



**Tweetalige Montessorischool**

**Veiligheid en gezondheidsbeleid  
Casa**

***Health and Safety Policy Casa***

**Voorheen Risico-Inventarisatie en Evaluatie (RI&E)**

Auteur: Miranda van Rossen

Datum: januari 2022

Versie: 5

<b>Inleiding   Introduction</b>	<b>3</b>
<b>Kwaliteit coördinator   Quality Coordinator</b>	<b>5</b>
<b>Veiligheidsbeleid   Safety Policy</b>	
<b>Inleiding   Introduction</b>	<b>5</b>
Voornaamste risico's met grote gevolgen en maatregelen algemeen   Main risks with major consequences and measures in general	6
Grote risico's en maatregelen per ruimte   Large risks and measure per area	8
Entree   Entrance	8
Opberg- / schoonmaakruimte/ Meterkast   Storage / cleaning room / Meter cupboard	9
Keuken   Kitchen	9
Groeps- /leefruimte   Group / living space	10
Buitenruimte   Outdoor space	11
Sanitaire voorziening kinderen   Sanitary facilities for children	13
Sanitaire voorziening volwassenen   Sanitary facilities for adults	14
Slaapruimte in Groepsruimte en de speelruimte Toddlers   Sleeping area in the group room and the Toddlers' playroom	14
Brandveiligheid   Fire Safety	15
Geldig erkend EHBO certificaat   Valid and recognised First Aid Certificate	16
Voorkomen van grensoverschrijdend gedrag   Preventing harmful behaviour	16
Grensoverschrijdend gedrag / kindermishandeling   Harmful behaviour / child abuse	16
Transparantie van het gebouw   Transparency of the building	18
Meldcode kindermishandeling   Child abuse reporting code	18
Veiligheid en privacy   Security and privacy	19
Kinderen leren om te gaan met kleine risico's   Teaching children to deal with small risks	19
<b>Gezondheidsbeleid   Health Policy</b>	<b>20</b>
Inleiding   Introduction	20
Het voorkomen van (de verspreiding van) ziektekiemen   Preventing (the spread of) germs	20
Corona-regels voor werknemers op Casa welke essentieel zijn voor de organisatie   Corona rules for employees at Casa that are essential to the organization	20
Handhygiëne   Hand hygiene	21
Voedselhygiëne   Food Hygiene	22
Zieke kinderen   Sick children	22
Schone speel- en leefomgeving   Clean play and living environment	23
Textiel   Textiles	23
Allergieën   Allergies	23
Een gezond binnenklimaat   A healthy indoor climate	23
Een gezond buitenmilieu   A healthy outdoor environment	24
Schoonhouden buitenruimte   Keeping outdoor areas clean	24
Teken en insectenbeten   Ticks and insect bites	24
De zandbak   The sandbox	25
<b>Bijlage 1: actielijst veiligheid en gezondheid   Appendix 1: safety and health action list</b>	<b>26</b>
<b>Bijlage 2: actualiseren veiligheid- en gezondheidsbeleid   Appendix 2: Updating health and safety policy</b>	<b>27</b>

## Versie Beheer

Onderliggende versie: *veiligheids en gezondheidsbeleid V5*

<b>Versie</b>	<b>Datum</b>	<b>Auteur</b>	<b>Veranderingen</b>
<b>v1</b>	<i>voor 2021</i>	<i>Diversen</i>	<i>Initiële versie</i>
			-
<b>v3</b>	<i>maart 2021</i>	<i>Miranda van Rossen</i>	<i>gehele document aangepast</i>
<b>v4</b>	<i>25 januari 2022</i>	<i>Miranda van Rossen</i>	<i>aanpassing onderdeel 'grensoverschrijdend gedrag en kindermishandeling'</i>
<b>v5</b>	<i>26 januari 2022</i>	<i>Miranda van rossen</i>	<i>Corona-regels voor werknemers op Casa welke essentieel zijn voor de organisatie</i>

## Inleiding | Introduction

Als directie en medewerkers van Casa Tweektalige Montessorischool willen we kwalitatief goede en betrouwbare kinderopvang bieden. Dat betekent dat wij eisen stellen aan ons beleid ten aanzien van Gezondheid & Veiligheid en de uitvoering daarvan. Daarbij zijn wij er steeds op gericht om van de kwaliteit van onze zorg te verbeteren. De jonge kinderen die onze school en/of kinderopvang bezoeken, zijn immers kwetsbaar en aan onze zorg toevertrouwd. Er zijn tal van factoren die de gezondheid beïnvloeden. Wij willen graag kinderen opvangen in een omgeving waarin een goede gezondheid zoveel mogelijk gewaarborgd wordt. Het doel van het Veiligheids en Gezondheidsbeleid is om kinderen, medewerkers en ouders een veilige en gezonde speel- en leefomgeving te bieden waarbij eventuele risico's tot een minimum beperkt worden.

Het beleid wordt jaarlijks geëvalueerd en geactualiseerd en indien nodig bijgewerkt. Zo blijven we scherp en kunnen we ook bij veranderingen in de omgeving of situatie, zoals bij verbouwingen of veranderingen in de inrichting, beschikken over een beleid dat direct toegepast kan worden.

Wij bespreken het onderliggende beleid ook regelmatig op teamvergaderingen en studiedagen. Bij veranderingen wordt er een duidelijke implementatieperiode afgesproken met een evaluatiedatum. Na de evaluatie wordt de aanpassing indien nodig bijgesteld en vervolgens vastgesteld door het Managementteam.

We kunnen met dit plan niet alle incidenten voorkomen. Er kan altijd iets misgaan. Daarom vinden wij het belangrijk dat we naast een actueel beleid ook kinderen leren om op een goede manier met risico's om te gaan. Het zijn leermomenten die zij ook thuis kunnen toepassen.

Indien er incidenten plaatsvinden, dan wordt er bij incidenten met grote gevolgen een incident-analyse uitgevoerd. De adviezen die uit deze analyse volgen worden direct opgevolgd en geïmplementeerd. Eventuele klachten of incidenten worden besproken in de MR en zij worden incl. analyse en adviezen, beschreven in het RI&E-jaarverslag. Na evaluatie zal het beleid ook geactualiseerd worden.

Mocht u aanvullingen hebben of tegen iets aanlopen dat in het beleid moet worden opgenomen, dan horen wij dat heel graag. Wij staan altijd open voor suggesties om het verblijf bij Casa nog veiliger en gezonder te maken.

Het actuele beleid zal voor medewerkers altijd beschikbaar zijn via een gedeelde drive. Maar ook op de website is het Veiligheid- en Gezondheidsbeleid ook beschikbaar gesteld voor ouders.

*As management and employees of Casa Bilingual Montessori School we want to offer good quality and reliable childcare. This means that we set requirements for our policy regarding Health & Safety and its implementation and that we are always focused on improving the quality of our care. After all, the young children who visit our childcare facilities are vulnerable and entrusted to our care. There are many factors that influence health. We want to look after children in an environment in which good health is guaranteed as much as possible. The aim of the policy is to offer children, employees and parents a safe and healthy play and living environment in which any risks are limited to a minimum.*

*The policy is continuously updated and updated. In this way, we remain alert and we can also have a policy that can be applied immediately in the event of changes in the environment or situation, such as renovations or changes in the institution.*

*We also regularly discuss the underlying policy at team meetings and study days. In case of changes, a clear implementation period is agreed with an evaluation date. After the evaluation, the modification is adjusted if necessary and subsequently approved by the Management team. We cannot prevent all incidents with this plan. Something can always go wrong. That is why we think it is important that, in addition to a current policy, we also teach children how to deal with risks in a good way. These are learning moments that they can also apply at home. If incidents occur, an incident analysis is carried out in the case of incidents with major consequences. The recommendations that follow from this analysis are immediately followed up and implemented. After evaluation, the policy will also be updated.*

*If you have any additions or encounter anything that should be included in the policy, please let us know. We are always open to suggestions to make your stay even safer and healthier.*

*The current policy will always be available to staff members via a shared drive. The Health and Safety Policy is also made available to parents on the website.*

## Kwaliteit coördinator | *Quality Coordinator*

Om het beleid op het gebied van veiligheid en gezondheid te bewaken hebben wij een coördinator die de kwaliteit op het gebied van het beleid en de uitvoering van dit beleid controleert, bijstelt en handhaaft.

De kwaliteitscoördinator bij de Toddler groep is: HR adviseur met HR medewerker

Kwaliteitscoördinatoren locatie Acacialaan zijn: HR adviseur met HR medewerker

Kwaliteitscoördinatoren locatie Koningshof zijn: HR adviseur met HR medewerker

*To monitor the health and safety policy, we have a coordinator who checks, adjusts and enforces the quality of the policy and its implementation.*

*The quality coordinator at the Toddler group is: HR adviser with HR assistant*

*Quality coordinators location Acacialaan are: HR adviser with HR assistant*

*Quality coordinators location Koningshof are HR adviser with HR assistant*

## Veiligheidsbeleid | *Safety Policy*

### Inleiding | *Introduction*

Het veiligheidsbeleid is een beknopte en overzichtelijke samenvatting van alles wat er binnen Casa op het gebied van (brand)veiligheid is geïmplementeerd. Het is een levend document dat jaarlijks en bij bijzonderheden zoals een verbouwing, verandering van de inrichting of na een incident, indien nodig, wordt aangepast. In het veiligheidsbeleid worden, conform de afspraken binnen de wet Kwaliteit en Innovatie Kinderopvang 2018, de voornaamste risico's en maatregelen op het gebied van veiligheid en incidenten opgenomen.

Als bijlage is een actualisatielijst toegevoegd waarin wij aangeven wanneer het beleid voor het laatst is aangepast en wat de reden voor deze aanpassing is geweest.

Een aantal medewerkers beschikt over een EHBO en BHV diploma en krijgen periodiek bijscholing, hierdoor weten de medewerkers hoe te handelen bij zaken waarbij EHBO/BHV nodig is.

*The safety policy is a concise and clear summary of everything that has been implemented within Casa in the field of (fire) safety. It is a living document that is updated every quarter and in the event of special circumstances such as a renovation, change of the interior or after an incident. In accordance with the agreements within the Quality and Innovation of Childcare Act 2018, the safety policy includes the main risks and measures in the area of safety and incidents.*

*An updated list has been added as an appendix in which we indicate when the policy was last amended and the reason for this amendment.*

*A number of employees have a First Aid and First Aid diploma and receive annual refresher training, so that they know how to act in cases where First Aid/Health & Rescue is required.*

### **Voornaamste risico's met grote gevolgen en maatregelen algemeen | *Main risks with major consequences and measures in general***

Het doel van het beleid is om de voornaamste risico's met grote gevolgen te benoemen en aan te geven welke maatregelen we hebben genomen om incidenten te beperken of te voorkomen. Hieronder hebben we voor ons de belangrijkste voornaamste risico's beschreven. Tevens hebben we erbij beschreven, wat wij er aan doen om dit risico te voorkomen en hoe wij handelen als zich onverhoopt een ongeval of ongewenste situatie voordoet.

*The aim of the policy is to identify the main risks with major consequences and the measures we have taken to limit or prevent incidents. Below we have described the most important risks to us. We have also described what we do to prevent this risk and how we act in the event of an accident or undesirable situation.*

#### **1) Kind komt met vingers tussen de deur | *Child gets his fingers caught in the door***

Alle deuren die een risico vormen zijn beveiligd middels veiligheidsstrips, dit geldt voor beide kanten van de deuren in ruimtes waar kinderen komen. Deze worden ieder kwartaal gecontroleerd op beschadigingen en werking. Indien nodig worden deze vervangen.

*All doors that pose a risk are secured by safety strips, this applies to both sides of the doors in rooms where children come. These are checked every quarter for damage and function. If necessary, they are replaced.*

#### **2) Kind komt in aanraking met elektriciteit | *Child comes into contact with electricity***

De stopcontacten zijn niet binnen handbereik van de kinderen. Alle stopcontacten zijn geaard en zijn kindveilig. Daarnaast voorkomen wij zoveel mogelijk de aanwezigheid van losse snoeren en maken wij gebruik van kabelgoten. Elektrische apparaten worden indien deze niet door de kinderen bediend of gebruikt mogen worden, buiten handbereik geplaatst. Zie ook "leren omgaan met risico's".

*The sockets are not within reach of the children. All sockets are earthed and child-proof. In addition, we prevent the presence of loose cords as much as possible and we use cable trays. Electrical appliances are placed out of reach if they are not to be operated or used by the children. See also "Learning to deal with risks".*

#### **3) Bezeren aan oneffenheden in muren en meubilair | *Harm from uneven surfaces in walls and furniture***

Wij blijven het gebouw controleren op oneffenheden in muren, zoals uitstekende spijkers en schroeven. Oneffenheden die het risico vormen dat kinderen zich hieraan bezeren, worden direct verwijderd. Ook wordt het meubilair gecontroleerd op scherpe hoeken, randen of beschadigingen die een risico vormen. Is dit het geval dan wordt er direct actie ondernomen om dit te verhelpen of het meubilair wordt verwijderd. Het meubilair dient degelijk en veilig te zijn.

*We continue to check the building for unevenness in walls, such as protruding nails and screws. Any unevenness that poses a risk of injury to children is immediately removed. Furniture is also checked for sharp corners, edges or damage that could pose a risk. If this is the case, immediate*

*action is taken to remedy the situation or the furniture is removed. The furniture must be solid and safe.*

#### **4) Kind valt door glazen ruit | *Child falls through glass pane***

Merendeel van de ramen zijn kindveilig. We sporen kinderen aan om geen geintjes of pesterijen bij ruiten te doen. Beleid is om geen stoelen of krukjes bij ramen plaatsen.

*Most of the windows are child safe. No messing or harassment at windows. No chairs or stools near windows.*

#### **5) Kind bezeert zich aan leermateriaal/speelgoed | *Child hurts himself on learning materials/toys***

Het leermateriaal/speelgoed is afgestemd op de juiste leeftijdsgroep en dient veilig te zijn. Kinderen worden voorgedaan en begeleid in het gebruik van het leermateriaal en speelgoed. Kapot materiaal/speelgoed dat een risico vormt waarbij kinderen zich kunnen bezeren worden gerepareerd of verwijderd. Kleine onderdelen die kinderen kunnen inslikken (afhankelijk van de leeftijd) worden verwijderd.

*The learning materials/toys are designed for the right age group and must be safe. Children are shown and accompanied in the use of the learning material and toys. Broken material/toys that pose a risk of children hurting themselves or swallowing small parts (depending on age) are removed or repaired.*

#### **6) Kind komt in aanraking met chemische middelen of medicijnen | *Child comes into contact with chemicals or medicines***

Schoonmaakmiddelen, bestrijdingsmiddelen, medicijnen of andere chemische (gevaarlijke) producten worden buiten het bereik van kinderen opgeborgen. Ouders worden bij de intake hierop geattendeerd. Ruimtes waar kinderen geen toegang toe hebben, zoals: de personeelsruimte, opbergruimtes, de wasruimte en kantoor, zijn indien mogelijk afgesloten. Zie ook “leren omgaan met risico’s” op p. 18.

*Cleaning products, pesticides, medicines or other chemical (dangerous) products are stored out of the reach of children. Parents will be made aware of this at the intake. Areas to which children do not have access, such as: the staff room, storage rooms, laundry room and office, are locked if possible. See also “Learning to deal with risks” page 18.*

#### **7) Kind wordt vermist | *Child goes missing***

Het grootste risico dat een kind vermist wordt is tijdens breng- en haalmomenten. Wij zorgen ervoor dat kinderen altijd onder toezicht buiten zijn, de deuren en hekken van de buitenruimte zijn ook gesloten. Ook worden er afspraken gemaakt met de ouders of verzorgers wie de kinderen ophalen. Zonder nadrukkelijke toestemming van de ouders wordt een kind nooit aan een ander persoon (dan is afgesproken) meegegeven.

Daarnaast zorgen we ervoor dat er conform de wettelijke eis voldoende pedagogisch medewerkers en/of begeleiders aanwezig zijn die toezicht houden. Zij weten altijd welke en hoeveel kinderen er in de groep aanwezig zijn.

Komt het toch voor dat een kind wordt vermist dan treedt het protocol “kindervermissing” in werking.



*The biggest risk that a child will be missing is during drop off and pick-up moments. We make sure that children are always outside under supervision, the doors and gates of the outdoor area are also closed. Arrangements are also made with the parents or guardians who pick up the children. Without explicit parents' permission, a child is never given to another person (then agreed).*

*In addition, we ensure that, in accordance with the legal requirement, there are sufficient pedagogical staff present who supervise. They always know which and how many children are present in the group.*

*If it does happen that a child is missing, the protocol for 'missing child' takes effect.*

### **8) Een kind verbrandt zichzelf | A child burns himself**

Hete dranken worden niet in het directe bijzijn van kinderen genuttigd of geplaatst. We plaatsen hete dranken altijd op een zo veilig mogelijke plek die niet binnen handbereik van de kinderen is. Kinderen in de midden- en bovenbouw wordt aangeleerd hoe ze op een verantwoorde manier met heet water om gaan.

*Hot drinks are not consumed or placed in the direct presence of children. We always place hot drinks in a safe place that is not within reach of the children. Children in the Lower and Upper Elementary are taught how to handle hot water in a responsible way.*

## **Grote risico's en maatregelen per ruimte | Large risks and measure per area**

### **Entree | Entrance**

Hieronder beschrijven wij de veiligheidsrisico's en maatregelen die wij hebben genomen met betrekking tot de ingang / entree van het gebouw.

*Below we describe the safety risks and measures we have taken with regard to the entrance of the building.*

### **Lamp wordt stuk gegooid en glas valt naar beneden. | Lamp is broken and glass falls down.**

Afspraak: Binnen niet gooien met voorwerpen.

*Agreement: Do not throw inside with objects.*

### **Kind loopt weg uit de voordeur | Child runs away from the front door**

- Het is voor kinderen bij de Toddlers niet mogelijk om de voordeur zelf open te maken.
- Locatie Acacialaan: Tussen 9.00uur en 17.00uur is de voordeur gesloten. Voor 9.00uur zit er een pedagogisch medewerker bij de voordeur en na 17.00 zijn de kinderen in de klas. Daarnaast zijn de hekken in de tuin gesloten middels een (schuif)slot.
- Gasten en ouders dienen te bellen om binnengelaten te worden. Tevens visuele controle.
- *It is impossible for children to open the front door of Casa toddlers themselves.*
- *Location Acacialaan: Between 9.00 and 17.00 the front door is closed. Before 9.00 a pedagogical staff member is at the front door and after 17.00 the children are in the classroom. In addition, the fences in the garden are closed with a (sliding) lock.*

- *Guests and parents are only allowed in after using the doorbell and visual check.*

### Opberg- / schoonmaakruimte/ Meterkast | *Storage / cleaning room / Meter cupboard*

Hieronder beschrijven wij naast de algemene risico's en maatregelen de veiligheidsrisico's en maatregelen die wij hebben genomen met betrekking tot opberg- en schoonmaakruimten van het verblijf.

*In addition to the general risks and measures, we describe below the security risks and measures we have taken with regard to the storage and cleaning areas of the premises.*

- Kinderen hebben beperkt toegang tot opbergruimten en schoonmaakruimten. Deze zijn wel afgesloten om te voorkomen dat kinderen die geen toegang hebben tot deze ruimten in aanraking komen met onder andere chemische stoffen.
- *Children have limited access to storage and cleaning areas. These areas are locked to prevent children who do not have access to them from coming into contact with chemicals and other substances.*

### Keuken | *Kitchen*

Hieronder beschrijven wij naast de algemene risico's en maatregelen de veiligheidsrisico's en maatregelen die wij hebben genomen met betrekking tot de keuken van het verblijf.

*Below, in addition to the general risks and measures, we describe the safety risks and measures that we have taken with regard to the kitchen of the premises.*

#### Een kind verbrandt zichzelf aan het fornuis | *A child burns himself at the stove*

- Locatie Casa Toddlers: Voor het fornuis hebben we een fornuisrek geplaatst voor bescherming, zodat kinderen niet bij hete pannen kunnen.
- Acacialaan CH: kinderen komen niet in de keuken tijdens de uren dat er keukenpersoneel aan het werk zijn.
- Acacialaan LE: Kinderen koken en worden begeleid door kok/kookcoach. Achterste pitten van de elektrische kookplaten worden gebruikt. De pannen worden niet met de steel naar 'buiten' gezet, zodat kinderen de steel niet kunnen pakken of zich kunnen stoten. Kinderen worden tevens gewezen op de wijze van het snijden van groenten e.d. Zodanig dat de veiligheid gewaarborgd wordt.
- Koningshof UE: Kinderen koken zo veel mogelijk zelf. Kinderen zijn zich bewust van de gevaren die er bij het koken zijn. Een kok/kookcoach begeleidt de kinderen op afstand.
- *Location Casa Toddlers: We have placed a rack in front of the hob for protection, so that children cannot reach hot pans.*
- *Acacialaan CH: Children and adults do not enter the cooking area during the hours kitchen staff are working.*
- *Acacialaan LE: Children cook and are guided by cook/coach. Rear burners of the electric hobs are used. Pots and pans are not placed with the handle 'outwards' so that children cannot grab the handle or hit themselves. Children are made aware of how to cut vegetables etc. in such a way that safety is guaranteed.*

- *Koningshof UE: Children cook for themselves as much as possible. Children are aware of the dangers of cooking. A cook/cooking coach guides the children from a distance.*

#### **Kind krijgt hete drank over zich heen | *Child gets hot drink over him***

- We plaatsen hete dranken altijd op een zo veilig mogelijke plek die niet binnen handbereik van de kinderen is.
- Kinderen van de midden- en bovenbouw krijgen uitleg hoe ze op een veilige manier omgaan met heet water.
- *We always place hot drinks in the safest possible place that is not within the children's reach.*
- *Children in the Lower and Upper Elementary are taught how to handle hot water safely.*

#### **Groeps- /leefruimte | *Group / living space***

##### **Kind valt van stoel begeleider | *Child falls from a guide's chair***

- Bij Casa zijn alle stoelen en tafels gemaakt op de grootte van de kinderen die in de ruimte vertoeven. Bij Toddlers en CH geldt: grote stoelen en tafels worden gebruikt door de begeleiders. In LE en UE zijn geen bepalingen gemaakt voor het gebruik van meubilair voor volwassenen.
- *At Casa, all chairs and tables are made for the size of the children in the room. In Toddlers and CH large chairs and tables are used by the guides. In LE and UE there are no provisions for the use of furniture for adults.*

##### **Kast valt om en kind komt onder de kast terecht | *Cupboard falls over and child ends up under the cupboard***

- Indien nodig zijn de hoge kasten verankerd aan de muur.
- De zwaarste dingen onderin de kast geplaatst.
- De kasten die voor de kinderen zijn, zijn aangepast aan de hoogte van de kinderen.
- Er worden geen spullen op de hoge kasten gelegd.
- Afspraak is: niet in of op de kast klimmen.
- *If necessary, the tall units are anchored to the wall.*
- *Place the heaviest things at the bottom of the cupboard.*
- *The cabinets for the children are adjusted to their height.*
- *Do not put things on the high cabinets.*
- *Agreements: do not climb in or on the cupboard.*

### **Kind stopt kraaltjes of ander klein materiaal in de mond | *Child puts beads or other small material in the mouth***

- Speelgoed met onderdelen kleiner dan 1 cm mogen niet op de groepen waarbij alle kinderen jonger dan 3 zijn.
- *Toys with parts smaller than 1 cm are not allowed in the groups where all children are younger than 3.*

### **Kind stikt in stukje eten | *Child chokes on piece of food***

- Groente en fruit (extra attentie! druiven, tomaatjes, kersen) wordt in de lengte doorgesneden, zodat dit minder snel vast kan komen te zitten in de keel.
- Beleid is om kinderen rustig te laten eten, bijv. door 1 bord met partjes fruit rond te geven en om de beurt te laten eten.
- Kinderen zitten als ze eten.
- *Cut fruit and vegetables ( especially grapes, tomatoes and cherries) lengthwise, so that they do not get stuck in the throat so easily.*
- *Allow children to eat slowly, hand out 1 plate with fruit segments and let them eat in turns.*
- *Children should sit down when they eat.*

### **Buitenruimte | *Outdoor space***

Hieronder beschrijven wij naast de algemene risico's en maatregelen de veiligheidsrisico's en maatregelen die wij hebben genomen met betrekking tot de buiten- / speelruimte van het verblijf.

*Below, in addition to the general risks and measures, we describe the safety risks and measures we have taken with regard to the outdoor/play area of the premises.*

Algemeen:

Tijdens de tijd van buitenspelen zijn er altijd begeleiders buiten met de kinderen.

*General:*

*During the time of outdoor play there are always guides outside with the children.*

### **Kind wordt door een fietsend kind omver gereden | *Child is knocked over by a cycling child***

- Buiten fietsen waar ruimte is en op het daarvoor bestemde pad
- Kinderen worden begeleid om met elkaar rekening te houden tijdens het fietsen
- Er is voldoende vrije ruimte gecreëerd voor fietsende kinderen.
- *Cycling outside where there is room on the designated path*
- *Children are guided to be considerate of each other while cycling*
- *Create enough free space for cycling children.*

### **Werkwijze bij warme weer met gevaar verbranding door zon | *Procedure in hot weather with sunburn risk***

- Petje en T-shirt laten dragen wanneer de zon fel is.
- Kinderen onder een schaduwdoek of binnen laten spelen.
- Kinderen goed insmeren met factor 50 als ze buiten in de zon spelen.
- Bij temperaturen rond de 30° Celsius, spelen wij tussen 12.00 uur en 15.00 uur niet buiten in de zon.
- Afspraak: kinderen regelmatig bijsmeren op een dag.
- Kinderen genoeg laten drinken.
- Kinderen rustige spelletjes laten doen om oververhitting te voorkomen.
- *Have children wear hats and T-shirts when the sun is bright.*
- *Let children play under a shading cloth or inside.*
- *Apply factor 50 when playing outside in the sun.*
- *At temperatures around 30° Celsius, we do not play outside in the sun between 12:00 and 15:00.*
- *Agreements: children need to be regularly re-applied with sunscreen during the day.*
- *Make sure children drink enough.*
- *Allow children to play calmly in order to prevent overheating.*

### **Kind raakt te water | *Child falls into the water***

- Waterplassen door regen zo ondiep mogelijk maken.
- Afspraak: Altijd toezicht houden als kinderen met de water mogen spelen.
- We controleren regelmatig het hekwerk. Wanneer er schade is, wordt dit meteen vervangen of afgezet, zodat kinderen nooit het terrein kunnen verlaten en dichtbij het de sloot kunnen komen.
- *Make the water depth as shallow as possible due to rain.*
- *Agreements: Always supervise when children are allowed to play with the water.*
- *We check the fencing regularly. If there is damage, it is immediately replaced or fenced off, so that children can never leave the grounds and come close to the ditch.*

### **Kind loopt gevaar door onveilige situaties buiten | *Child is at risk due to unsafe situations outside***

- Wij controleren maandelijks de buitenspeelmaterialen. Kapot buitenspeelgoed wordt of gerepareerd of weggegooid.

- *We check the outdoor play equipment every month. Broken outdoor toys are either repaired or thrown away.*

#### **Kind verbrand zich aan de soldeerbout | *Child burns himself with the soldering iron***

- Solderen mag alleen onder begeleiding in het atelier/ buitenwerkruimte
- De kinderen werken in kleine groepjes.
- Alleen oudere kinderen mogen met soldeerbouten werken.
- De kinderen krijgen een goede uitleg hoe ze met de soldeerbout moeten werken. Eerder mogen ze niet met de soldeerbout werken.
- Beleid is dat soldeerbouten op een veilig plek gelegd worden om af te koelen.
- *Soldering is only allowed under supervision in the workshop/outside workspace*
- *The children work in small groups.*
- *Only older children are allowed to work with soldering irons.*
- *The children are given a good explanation of how to work with the soldering iron. They should not work with the soldering iron before receiving this explanation.*
- *The soldering irons are set to cool down well in a safe place.*

#### **Kind bezeert zich aan een zaag of hamer | *Child is hurt by a saw or hammer.***

- Zagen of timmeren mag alleen onder begeleiding.
- De kinderen krijgen een goede uitleg hoe ze met een zaag of hamer moeten werken. Eerder mogen ze niet met een zaag of hamer werken.
- Tijdens het werken met een zaag of een hamer dragen de kinderen een veiligheidsbril.
- Kinderen mogen niet lopen met een zaag of hamer.
- *Sawing or carpentry is only allowed under supervision.*
- *The children are given a good explanation of how to work with a saw or hammer. Previously, they should not work with a saw or hammer.*
- *When working with a saw or hammer, children must wear safety goggles.*
- *Children should not walk with a saw or hammer.*

#### **Sanitaire voorziening kinderen | *Sanitary facilities for children***

Hieronder beschrijven wij naast de algemene risico's en maatregelen de veiligheidsrisico's en maatregelen die wij hebben genomen met betrekking tot de sanitaire voorzieningen voor kinderen. De sanitaire voorzieningen zijn aangepast op de lengte van de kinderen.

*In addition to the general risks and measures, we describe below the safety risks and measures we have taken with regard to children's sanitary facilities. The sanitary facilities are adapted to the height of the children.*

#### **Kind glijdt uit bij het afspoelen Toddlers | *Child slips while rinsing Toddlers:***

- Afspraak: Altijd bij het kind blijven.

- Afspraak: Natte vloer direct schoonmaken.
- *Agreements: Always stay with the child.*
- *Agreements: Clean wet floors immediately.*

### Sanitaire voorziening volwassenen | *Sanitary facilities for adults*

Hieronder beschrijven wij naast de algemene risico's en maatregelen de veiligheidsrisico's en maatregelen die wij hebben genomen met betrekking tot de sanitaire voorzieningen voor volwassenen (Toddlers).

Om te voorkomen dat kinderen in aanraking komen met (chemische) middelen of zoek raken hebben de kinderen geen toegang tot de sanitaire voorzieningen voor volwassenen. De deuren worden altijd goed gesloten en de kinderen kunnen zelfstandig de deuren niet openen (hoge klinken).

*In addition to the general risks and measures, we describe below the safety risks and measures we have taken with regard to the sanitary facilities for adults (Toddlers).*

*To prevent children from coming into contact with (chemical) substances or getting lost, the children do not have access to the adult sanitary facilities. The doors are always locked and the children cannot open the doors themselves (high handles).*

### Slaapruimte in Groepsruimte en de speelruimte Toddlers | *Sleeping area in the group room and the Toddlers' playroom*

Hieronder beschrijven wij naast de algemene risico's en maatregelen de veiligheidsrisico's en maatregelen die wij hebben genomen met betrekking tot de slaapruimte van Toddlers. De kinderen slapen in dezelfde ruimte als waar ze leren en spelen. Ze slapen met matrasjes op de vloer. Er wordt geen gebruik gemaakt van speentjes of knuffels.

Er zijn CO2 melders geïnstalleerd in de groepsruimte en speelruimte.

*Below, in addition to the general risks and measures, we describe the safety risks and measures we have taken with regard to Toddlers' sleeping area. The children sleep in the same room as where they learn and play. They sleep with mattresses on the floor. No soothers or cuddly toys are used.*

*There are CO2 detectors installed in the group room and play area.*

### Door warmtestuwing raakt het kind oververhit | *The child overheats due to heat accumulation*

- De temperatuur wordt tijdens het slapen naar beneden gebracht en de ruimte wordt goed geventileerd. Kinderen slapen onder een lakentje en/of een dekentje.
- Afspraak: Bij koorts extra controleren.
- *The temperature is lowered during the sleeping period and the room is ventilated well. Children sleep under a sheet and/or blanket.*
- *Agreements: In case of fever, extra monitoring should be carried out.*

## Kind verslikt of stikt in kleine onderdelen | *Child chokes or suffocates on small items*

- Bij de kinderen de haarelastiekjes en haarspeldjes uit doen als ze naar bed gaan.
- Kinderen nemen niets mee naar bed.
- *Take the children's hair elastics and hairpins out when they go to bed.*
- *Children do not take anything with them to bed.*

## Brandveiligheid | *Fire Safety*

Hieronder beschrijven wij naast de algemene risico's en maatregelen de veiligheidsrisico's en maatregelen die wij hebben genomen met betrekking tot de brandveiligheid van iedere locatie.

- Uiteraard doen wij er alles aan om een brand te voorkomen. Zo maken wij geen gebruik van onder andere kaarsen of snel brandbare materialen
- Decoratiemateriaal of knutsels van kinderen zijn zoveel mogelijk aan de zijkanten (muren) van het verblijf bevestigd of geïmpregneerd / brandvertragend gemaakt
- Alle aanwezige brandblusmiddelen en installaties worden conform de wettelijk eis periodiek gecontroleerd en gekeurd
- Minimaal 2 maal per jaar organiseren wij een ontruimingsoefening zodat medewerkers en kinderen weten wat zij moeten doen bij een (indicatie) van brand
- Op iedere locatie is er altijd een medewerker aanwezig die in het bezit is van een geldig Kinder-EHBO en BHV certificaat
- Gangpaden en nooduitgangen zijn altijd goed doorgaanbaar. Eventuele obstakels worden nadat zij gesignaleerd zijn, direct verwijderd.

*In addition to the general risks and measures, we describe below the safety risks and measures we have taken with regard to the fire safety at each location.*

- *Of course we do everything we can to prevent a fire. For example, we do not use candles or easily flammable materials.*
- *Decorative materials or children's crafts are fixed to the sides (walls) of the accommodation as far as possible or impregnated / fireproofed*
- *All fire extinguishers and systems present are periodically checked and tested in accordance with the legal requirement.*
- *At least twice a year we organise an evacuation exercise so that employees and children know what to do in the event of a (indication) of fire.*
- *At the location there is always an employee present who is in possession of a valid Kinder-EHBO and BHV certificate.*
- *Walkways and emergency exits are always easy to pass through. Any obstacles are removed immediately.*



## Geldig erkend EHBO certificaat | *Valid and recognised First Aid Certificate*

Bij elke locatie van Casa is er een medewerker aanwezig die beschikt over een geldig kinder- EHBO certificaat. Veel van de medewerkers beschikt over een BHV certificaat en EHBO voor kinderen en krijgen periodiek bijscholing.

*At each Casa location, there is an employee present who holds a valid child first aid certificate. Many of the employees have a BHV certificate and first aid for children and receive periodic refresher training.*

## Voorkomen van grensoverschrijdend gedrag | *Preventing harmful behaviour*

Hieronder beschrijven wij de maatregelen die wij hebben genomen met betrekking tot het risico van grensoverschrijdend gedrag. Op Casa vormt het 4 ogen-principe een belangrijk onderdeel van het beperken van het risico op grensoverschrijdend gedrag. Doel van dit principe is dat het risico op misbruik van kinderen wordt voorkomen en wel door te voorkomen dat volwassenen zich binnen Casa gedurende langere tijd ongehoord of ongezien kunnen terugtrekken met een kind.

*Below we describe the measures we have taken in relation to the risk of harmful behaviour. At Casa, the 4 eyes principle is an important part of reducing the risk of harmful behaviour. The aim of this principle is to prevent the risk of abuse of children by preventing adults from going unheard or unseen with a child in Casa over an extended period of time.*

## Grensoverschrijdend gedrag / kindermishandeling | *Harmful behaviour / child abuse*

Grensoverschrijdend gedrag door volwassenen (beroepskrachten in opleiding, stagiaires, vrijwilligers en overige aanwezige volwassenen) of door kinderen kan een enorme impact hebben op het welbevinden van het getroffen kind. We hebben de volgende maatregelen genomen om grensoverschrijdend gedrag met elkaar te voorkomen en wat te doen als we merken dat het toch gebeurt:

- De Meldcode Huishoudelijk geweld en kindermishandeling wordt nageleefd.
- In het pedagogisch beleidsplan hebben we opgenomen dat kinderen wordt geleerd hoe je met elkaar om kunt gaan waarbij respect is voor normen en waarden. Zo weten kinderen wat wel en niet toelaatbaar is, en wat gepast en ongepast gedrag is. Medewerkers geven hierbij het goede voorbeeld in de omgang met elkaar en met de kinderen.
- Daarnaast leren we kinderen dat het belangrijk is dat ze het direct aangeven als zij bepaald gedrag ervaren dat niet wenselijk is. We helpen ze mondiger te maken op momenten dat dit nodig is.

De volgende maatregelen worden genomen om grensoverschrijdend gedrag te voorkomen:

- Alle medewerkers (vaste en tijdelijke medewerkers, beroepskrachten in opleiding, stagiaires, vrijwilligers) hebben een Verklaring Omtrent Gedrag (VOG verklaring) met een koppeling in het Personenregister Kinderopvang (PRK).
- De Meldcode Huishoudelijk geweld en kindermishandeling wordt volgens een vast schema gedeeld en besproken met de collega's (beroepskrachten in opleiding, stagiaires, vrijwilligers).

Casa heeft open ruimtes waar vrije beweging mogelijk is. Ieder moment kunnen volwassenen met elkaar meekijken.

Casa hanteert het vier-ogen-principe. Het kan voorkomen dat een begeleider alleen in de groep aanwezig is, waarbij de wettelijke eisen die gesteld zijn aan de kinderopvang (ratio begeleider-kind) wordt gevolgd. Tussen 8.00 en 18.00 uur zijn er altijd meer mensen in het gebouw. Er zijn overal ramen, zowel binnen ramen (gangkant) als buiten ramen. Men kan in de verschillende groepen naar binnen kijken, maar ook naar binnen lopen. Zo bestaat de mogelijkheid dat een andere volwassenen (of kind) altijd kan meekijken of meeluisteren.

Een beroepskracht in opleiding of stagiair wordt zodanig inzet dat zij of hij gezien of gehoord kan worden door een andere volwassene.

Als een ruimte een gordijn heeft, is de afspraak dat wanneer een volwassene werkt met een kind of kinderen onderling, dat deze gordijnen open blijven. Gordijnen zijn gebruikt om bijvoorbeeld een juiste akoestiek te realiseren.

Van half 8 tot 8 uur kan een medewerker alleen zijn. Als ouders de voorschoolse opvang afnemen, kunnen kinderen om half 8 gebracht worden. De school gaat voor de kinderen om 8 uur open. De andere collega's zijn meestal om 7.45 uur aanwezig. De boodschappen worden vaak om half 8 afgeleverd. Wij hebben voor de locatie Acacialaan een achterwacht samengesteld. De medewerkers op deze lijst wonen zeer dicht bij de Casa-locaties. De medewerker van de vroege dienst is bekend met de namen en telefoonnummers van de collega's die, als het nodig is, benaderd kunnen worden. Ook wordt deze werkwijze genoemd in het pedagogisch beleidsplan Acacia/Koningshof van januari 2022.

Door bovenstaande is de veiligheid van kind en volwassenen gewaarborgd.

*Harmful behaviour by adults or children can have a huge impact on the wellbeing of the child affected. We have taken the following measures to prevent such behaviour and what to do if it does occur:*

- *The Reporting Code for Domestic Violence and Child Abuse is observed.*
- *In the pedagogical policy plan, we have included that children are taught how to get along with each other in which norms and values are respected. This way children know what is and what is not permissible, and what is appropriate and inappropriate behaviour. Staff members set a good example in dealing with each other and with the children.*
- *We also teach children that it is important that they indicate immediately if they experience certain behaviour that is not desirable. We help them to speak up when this is necessary.*

*The following measures are taken to prevent unacceptable behaviour:*

- *All staff members have a Certificate of Good Conduct (VOG).*
- *The Reporting Code for Domestic Violence and Child Abuse is shared and discussed with colleagues (professionals in training, interns, volunteers) according to a fixed schedule.*

*Casa has open spaces where free movement is possible. Adults can watch each other at any time.*

*Casa employs the four-eyes principle. It is possible for a guide to be present in the group alone, in which case the legal requirements for childcare (guide-child ratio) are followed. Between 8.00 and 18.00, there are always more people in the building. There are windows everywhere, both inside (corridor side) and outside windows. People can look into the various groups, but they can also walk in. This way it is possible that another adult (or child) can always look or listen in.*

*A trainee or intern is used in such a way that she or he can be seen or heard by another adult.*

*If a room has a curtain, it is agreed that when an adult is working with a child or children among themselves, these curtains should remain open. Curtains are used, for example, to ensure proper acoustics.*

*From 7:30 to 8 a.m. a staff member can be alone. If parents choose pre-school care, children can be brought at 7.30 pm. School opens for the children at 8. The other colleagues are usually present at 7.45 am. Groceries are often delivered at 7.30am. We have compiled a back-up list for the Acacialaan location. The employees on this list live very close to the Casa locations. The staff member on the early shift is familiar with the names and telephone numbers of colleagues who can be contacted if necessary. This working method is also mentioned in the pedagogical policy plan Acacia/Koningshof of January 2022.*

*Because of the above, the safety of the child and adults is guaranteed.*

### **Transparantie van het gebouw | Transparency of the building**

Het gebouw is transparant door het gebruik van veel glas.

- Zicht naar de buitenruimte wordt vergemakkelijkt door veel ramen.

*The building is transparent through the use of a lot of glass.*

- Views to the outside are facilitated by many windows.

### **Meldcode kindermishandeling | Child abuse reporting code**

De Special Needs coordinator (015)2010376 is aandachtsfunctionaris voor het gehele Casa Kindcentrum. Casa is in het bezit van de handleiding en meldcode huiselijk geweld en kindermishandeling. Hierin staat het stappenplan voor het handelen bij signalen van huiselijk geweld en kindermishandeling vermeld. Bij gegronde twijfel over vermoedens van kindermishandeling gaan wij volgens onderstaande stappen van de meldcode te werk.

Stap 1: In kaart brengen van signalen.

Stap 2: Overleggen met een collega. En eventueel Veilig thuis (het advies- en meldpunt huiselijk geweld en kindermishandeling) raadplegen voor advies, of een deskundige op het gebied van letselduiding

Stap 3: Gesprek met de betrokkene(n)

Stap 4: Wegen van het huiselijk geweld of de kindermishandeling. En bij twijfel altijd Veilig thuis raadplegen

Stap 5: Beslissen over zelf hulp organiseren of melden

*The Special Needs coordinator (015)2010376 is the attention officer for the whole Casa Children's Centre. Casa is in possession of the manual and report code domestic violence and child abuse. This contains the step-by-step plan for dealing with signs of domestic violence and child abuse. In case of justified doubt about suspicions of child abuse, we proceed according to the following steps of the reporting code.*

*Step 1: Mapping out signals.*

*Step 2: Consult with a colleague. And if necessary, consult Veilig thuis (the domestic violence and child abuse advice and reporting centre) for advice, or an expert in the field of injury reporting.*

*Step 3: Interview with the person(s) concerned*

*Step 4: Weighing up domestic violence or child abuse. And if in doubt always consult Safe at home (Veilig thuis)*

*Step 5: Deciding on organising or reporting help yourself*

### **Veiligheid en privacy | Security and privacy**

Een belangrijk onderdeel binnen ons veiligheidsbeleid is het op een goede manier omgaan met en het respecteren van de privacy van kinderen, medewerkers en ouders. Om het risico op misbruik van beeldmateriaal te voorkomen werken wij als volgt:

*An important part of our safety policy is to properly handle and respect the privacy of children, staff and parents. To prevent the risk of misuse of visual material, we work as follows:*

- Afbeeldingen of filmbeelden van kinderen worden nooit zonder toestemming van ouders / verzorgers met buitenstaanders gedeeld, ook niet via het internet.  
*Pictures or film images of children are never shared with outsiders without the consent of parents/guardians, including via the internet.*
- Bij het maken van foto's wordt er rekening gehouden dat kinderen minimaal een hemd en onderbroek of romper aan hebben.  
*When taking photos, children should wear at least a singlet and underwear or a romper.*
- Wij verstrekken geen persoonlijke informatie aan andere ouders of derden zonder dat de betreffende persoon hier toestemming voor heeft gegeven of dat hier echt noodzaak voor is.  
*We do not provide personal information to other parents or third parties without the consent of the person concerned or without a real need to do so.*

### **Kinderen leren om te gaan met kleine risico's | Teaching children to deal with small risks**

Wij leren kinderen actief om te gaan met (kleine) veiligheidsrisico's. Door uit te leggen waarom we met elkaar bepaalde afspraken hebben gemaakt en ze te leren hoe we risico's op incidenten kunnen beperken, maken we ons verblijf nog veiliger. Daarnaast hebben onze medewerkers een belangrijke voorbeeldfunctie. Kinderen mogen pas met materiaal werken, nadat ze één of meer lesjes van een leidster hebben gehad.

*We teach children to actively deal with (small) safety risks. By explaining why we have made certain agreements together and teaching them how to limit the risk of incidents, we make our stay even safer. In addition, our staff have an important role model function. Children are only allowed to work with materials after they have had one or more lessons from a guide.*

## Gezondheidsbeleid | Health Policy

### Inleiding | Introduction

Het gezondheidsbeleid draagt bij aan het bewerkstelligen van een gezond leefmilieu voor kinderen, medewerkers en ouders. Door het volgen van de richtlijnen van dit beleid en de maatregelen die we hebben genomen en omschreven, worden (grote) gezondheidsrisico's zoveel mogelijk beperkt en uitgesloten.

Als bijlage is een actualisatie lijst toegevoegd waarin wij aangeven wanneer het beleid voor het laatst is aangepast en wat de reden voor deze aanpassing is geweest.

*The health policy contributes to creating a healthy environment for children, staff and parents. By following the guidelines of this policy and the measures we have taken and described, (major) health risks are limited and excluded as much as possible.*

*Attached is an up-to-date list in which we indicate when the policy was last adjusted and the reason for this adjustment.*

### Het voorkomen van (de verspreiding van) ziektekiemen | Preventing (the spread of) germs

Het verspreiden van ziektekiemen gaat razendsnel. Als er één kind ziek is, volgen er al snel meer. En ook medewerkers en ouders zijn niet ongevoelig voor deze ziektekiemen. We doen er dan ook alles aan om ons verblijf zo schoon en hygiënisch mogelijk te houden. Wij hebben hiervoor de volgende maatregelen genomen. Natuurlijk volgen wij de voorschriften van de overheid.

*Germs spread with lightning speed. If one child is ill, more will soon follow. And staff and parents are not immune to these germs either. We therefore do everything we can to keep our accommodation as clean and hygienic as possible. We have taken the following measures to achieve this. Of course, we follow the regulations of the government.*

### Corona-regels voor werknemers op Casa welke essentieel zijn voor de organisatie | Corona rules for employees at Casa that are essential to the organization

Werknemers die in een essentieel bedrijfsproces werken, hoeven niet in quarantaine na contact met een positief getest persoon, mist zij zelf geen klachten hebben.

Op Casa zijn alle medewerkers die direct met kinderen werken, essentieel voor de organisatie. Dit zijn dus groepsbegeleiders, activiteiten begeleiders, klassenassistenten en koks. Zij kunnen hun functie niet vanuit huis doen. Als zij niet vervangen kunnen worden, gelden daarom voor hen de volgende afspraken om de veiligheid op de werkplek te bewaken:

- De werknemer doet dagelijks een zelftest voor de werknemer aan het werk gaat. De werkgever stelt deze zelftesten kosteloos beschikbaar.
- De werknemer laat zich op dag 5 na het nauwe contact met de besmette persoon testen bij de GGD.
- Op de werkplek zorgt de werkgever voor mondneusmaskers.
- Op de werkplek houdt iedereen zo goed mogelijk 1,5 meter afstand.
- De werkgever zorgt voor goede ventilatie op de werkplek.
- De werknemer gaat bij klachten direct naar huis en in quarantaine.
- Deze richtlijnen doen geen inbreuk op de bestaande arbeidsverhoudingen en op de werknemersrechten.
- De werknemer heeft altijd de keuze in quarantaine te gaan en niet naar het werk te komen.
- Er geen sprake is van testplicht.

Casa is zich bewust van de actuele richtlijnen en quarantaineregels. Op Casa werken ruim 80 mensen en zitten ruim 450 kinderen. Virussen zijn overal aanwezig en kunnen ook overgedragen

worden door kinderen en volwassenen zonder symptomen. Bovendien hoeven kinderen die in nauw contact zijn geweest met een positief getest persoon, per 26 januari 2022 ook niet meer in quarantaine. Casa aanvaardt daarom het geringe risico dat een werknemer die in nauw contact is geweest met een positief getest persoon, de primaire bron zal zijn van het corona virus op de werkvloer.

*Employees who work in an essential business process do not have to go into quarantine after contact with a positively tested person, as long as they themselves have no complaints.*

*At Casa, all employees who work directly with children are essential to the organisation. These are group leaders, activity leaders, class assistants and cooks. They cannot do their job from home. If they cannot be replaced, the following arrangements therefore apply to them in order to ensure safety in the workplace:*

- *The employee takes a daily self-test before starting work. The employer provides these self-tests free of charge.*
- *The employee must have himself tested by the GGD on day 5 after close contact with the infected person.*
- *In the workplace, the employer provides mouth-nose masks.*
- *In the workplace, everyone should keep as much as possible 1.5 metres away.*
- *The employer provides good ventilation in the workplace.*
- *In the event of complaints, the employee goes straight home and into quarantine.*
- *These guidelines do not infringe on existing labour relations and employee rights.*
- *The employee always has the choice of going into quarantine and not coming to work.*
- *There is no testing requirement.*

*Casa is aware of the current guidelines and quarantine regulations. Casa employs over 80 people and has over 450 children. Viruses are everywhere and can also be transmitted by children and adults without symptoms. Furthermore, children who have been in close contact with a person who tested positive do not have to go into quarantine as of 26 January 2022. Casa therefore accepts the small risk that an employee who has been in close contact with a person who has tested positive will be the primary source of the corona virus in the workplace.*

### **Handhygiëne | Hand hygiene**

We wassen onze handen met zeep en water | *We wash our hands with soap and water:*

- Na het (helpen bij) toiletgebruik | *After (helping to) use the toilet*
- Na het buitenspelen | *After playing outside*
- Voor het (helpen bij) eten | *Before (helping with) eating*
- Voor en na het aanbrengen van zalf | *Before and after applying ointment*
- Na het verschonen van een kind | *After changing a child*
- Na het verzorgen van wondjes | *After treating wounds*
- Na het in contact komen met lichaamsvocht zoals neusvocht, wondvocht of bloed | *After coming into contact with bodily fluids such as nasal fluids, wound fluids or blood*
- Na contact met vuile was, afval of de afvalcontainer | *After contact with dirty laundry, rubbish or the waste container*
- Bij zichtbaar vieze handen | *In case of visibly dirty hands*

Bij het handen wassen gebruiken we vloeibare zeep en wrijven onze handen minimaal 10 seconden goed over elkaar. De kinderen wordt geleerd hoe zijn op een juiste wijze de handen moeten wassen.

*When washing hands we use liquid soap and rub our hands together for at least 10 seconds. The children are taught how to wash their hands correctly.*

### Voedselhygiëne | Food Hygiene

Omdat we binnen het verblijf ook voedsel en drinken bereiden en nuttigen, houden wij ons aan de wettelijke regels die zijn opgenomen binnen de Warenwet. Op deze manier beperken we het risico op besmetting of voedselvergiftiging.

*Because we also prepare and consume food and drink within the premises, we abide by the legal rules set out in the Food Act. In this way, we limit the risk of contamination or food poisoning.*

- Boodschappen die zijn binnengekomen worden direct op de juiste plek opgeborgen | *Incoming groceries are immediately put away in the right place*
- Open producten worden voorzien van datum | *Open products are marked with a date*
- Voedsel wordt alleen bereid op de daarvoor bestemde plekken | *Food is prepared only in the designated areas*
- Gekoelde producten worden bewaard in de koelkast bij een temperatuur die ligt tussen de 4 en 7 graden Celsius | *Chilled products are kept in the refrigerator at a temperature of between 4 and 7 degrees Celsius*
- Bij producten volgen wij de bewaar- en bereidingsadviezen op de verpakking | *For products, we follow the storage and preparation instructions on the packaging*
- We verhitten rauwe ingrediënten tot minimaal 75 graden in de kern | *We heat raw ingredients to at least 75 degrees at the core*
- Restjes eten worden weggegooid en niet opnieuw aangeboden | *Food leftovers are thrown away and not offered again*
- Gekoelde producten die langer dan 3 kwartier buiten de koelkast zijn geweest worden weggegooid. | *Refrigerated products that have been out of the refrigerator for more than 45 minutes are discarded.*

### Zieke kinderen | Sick children

Wij zijn van mening dat als kinderen ziek zijn, ze het beste thuis kunnen blijven. Thuis krijgen ze de zorg en aandacht die ze op dat moment nodig hebben en die Casa niet kan bieden.

In geval van kinderziektes houden wij ons aan de richtlijnen van de GGD.

*We believe that when children are ill, it is best for them to stay at home. At home, they get the care and attention they need at that moment, which Casa cannot provide.*

*In case of children's illnesses, we follow the guidelines of the GGD.*



## Schone speel- en leefomgeving | *Clean play and living environment*

Gezondheid begint bij een schone speel- en leefomgeving. Kinderen horen op te groeien in een veilige en gezonde omgeving. Hierbij is het een eerste vereiste dat de binnen- en buitenruimte van de opvang en school schoon en hygiënisch is. Dit doen wij door:

*Health starts with a clean play and living environment. Children should grow up in a safe and healthy environment. A first requirement is that the indoor and outdoor areas of the childcare centre and school are clean and hygienic. We do this by:*

- We waarborgen een dagelijkse schoonmaak, door een schoonmaakbedrijf. | *We ensure daily cleaning by a cleaning company.*
- Zichtbaar verontreinigde (toilet)ruimtes worden direct schoongemaakt | *Visibly soiled (toilet) areas are cleaned immediately*
- Vloer en meubilair is zo gemaakt dat het makkelijk schoon te houden | *Floor and furniture are made so that they are easy to keep clean*

## Textiel | *Textiles*

Washandjes, hand- en vaatdoeken worden na gebruik direct gewassen. Daarnaast wordt het beddengoed bij de Toddlers na gebruik op hoge temperatuur gewassen.

*Wash cloths, hand towels and dishcloths are washed immediately after use. In addition, the bedding for the Toddlers is washed at a high temperature after use.*

## Allergieën | *Allergies*

Ouders wordt verzocht om allergieën te melden. Zodat wij de veiligheid van het kind ook hierbij gewaarborgd wordt. Overleg met ouders vindt plaats over hoe te handelen als een kind een allergische reactie vertoont. Indien nodig hebben ouders een epi-pen beschikbaar gesteld aan Casa. Over toediening van dit (en eventuele andere) medicijnen, worden medewerkers geïnstrueerd door ouders. Tevens worden formulieren voor goedkeuring toedienen medicijnen door ouders ingevuld en ondertekend.

*Parents are requested to report any allergies. This also ensures the safety of the child. Consultation with parents takes place on how to proceed if a child shows an allergic reaction. If necessary, parents have provided Casa with an epi-pen. Staff members are instructed by parents on how to administer this (and any other) medicine. In addition, forms for approval of the administration of medication are filled in and signed by parents.*

## Een gezond binnenklimaat | *A healthy indoor climate*

Het binnenmilieu is de leefomgeving binnen in een gebouw. Voor een gezond binnenmilieu zijn de volgende factoren van belang: luchtverversing, temperatuur en vochtbalans en de kwaliteit van de (binnen)lucht. In de situatie van Covid 19, worden de voorschriften van de RIVM met betrekking tot de binnenruimten opgevolgd.

*The indoor environment is the living environment inside a building. For a healthy indoor environment the following factors are important: air exchange, temperature and moisture balance and the quality of the (indoor) air. In the situation of Covid 19, the regulations of the RIVM concerning the indoor areas are followed.*



Tevens worden onderstaande maatregelen in acht genomen om de luchtkwaliteit goed op peil te houden | *The following measures are also taken into account in order to maintain good air quality:*

- CO2 meters zijn in alle groepen aanwezig. Een protocol voor handhaven van een gezond binnenmilieu is gemaakt.  
*CO2 meters are present in all groups. A protocol for maintaining a healthy indoor environment is in place.*

## Een gezond buitenmilieu | *A healthy outdoor environment*

### Schoonhouden buitenruimte | *Keeping outdoor areas clean*

De buitenruimten zijn veelal afgeschermd met hekken. Mochten er zaken zijn in de buitenruimten die opgeruimd moeten worden, helpen de kinderen hierbij. Natuurlijk onder begeleiding en op een veilige wijze. Door de kinderen hierbij te betrekken, worden zij zich meer bewust van het belang van een schone leefomgeving.

*The outdoor areas are mostly fenced off. If there are things in the outdoor areas that need to be tidied up, the children help out. Of course, they do this under supervision and in a safe manner. By involving the children, they become more aware of the importance of a clean living environment.*

### Teken en insectenbeten | *Ticks and insect bites*

Tekenbeten kunnen voorkomen worden door het gras laag te houden, dit wordt regelmatig gemaaid. Als er toch een teek op de huid van een kind gevonden wordt, moet deze zo snel mogelijk verwijderd worden met behulp van een tekenpen. De ouders/verzorgers van het kind worden op de hoogte gesteld van de tekenbeet.

Wanneer een kind door een bij/wesp gestoken wordt, wordt direct de angel verwijderd en het gif uitgezogen met behulp van de aspivenin. Daarna leggen we eventueel een coldpack op het wondje, ter verkoeling en verzachting van de pijn. Er kan Azaron op de plek gesmeerd worden. Als er een heftige allergische reactie optreedt (zwellings, ernstige benauwdheid, verwardheid en/ of bewusteloosheid), waarschuwen wij de ouders. In ernstige gevallen waarschuwen wij ook een arts en/of ambulance.

Wespennesten aan Casa-gebouwen of in Casa-tuinen worden door een gespecialiseerd bedrijf opgelost.

*Tick bites can be prevented by keeping the grass low, which is mowed regularly. If a tick is found on the child's skin, it must be removed as quickly as possible with a tick pen. The child's parents/guardians are informed of the tick's bite.*

*If a child is stung by a bee or wasp, the stinger is immediately removed and the poison sucked out using the aspivenin. If necessary, a cold pack is then applied to the wound to cool it and soothe the pain. Azaron can be applied to the wound. If there is a severe allergic reaction (swelling, severe tightness of the chest, confusion and/or unconsciousness), we warn the parents. In serious cases we also alert a doctor and/or ambulance.*

*Wasp nests on Casa buildings or in Casa gardens will be solved by a specialised company.*

### De zandbak | *The sandbox*

De zandbak is een bron van bacteriën en ziektekiemen. Wij houden het zand zo schoon mogelijk. Het zand in de zandbak wordt periodiek of indien noodzakelijk eerder vervangen.

*The sandpit is a source of bacteria and germs. We keep the sand as clean as possible. The sand in the sandpit is replaced periodically or earlier if necessary.*



## Bijlage 2: actualiseren veiligheid- en gezondheidsbeleid | Appendix 2: Updating health and safety policy

Het veiligheids- en gezondheidsbeleid is een levend document. Dat betekent dat het beleid nooit af is en bij veranderingen binnen het kindverblijf, constatering van of bij incidenten wordt aangepast. Het beleid is een vast agendapunt binnen de teamvergaderingen. Hieronder geven we aan wanneer het beleid voor het laatst is geactualiseerd en wat de reden was voor de aanpassing.

*The safety and health policy is a living document. This means that the policy is never finished and that it is adapted to changes within the childcare centre, observations or incidents. The policy is a fixed agenda item in the team meetings. Below we indicate when the policy was last updated and the reason for the change.*

<b>Datum aangepast:</b>
17 november 2020 en januari 2021
<b>Reden aanpassing:</b>
Verouderde informatie en wijziging verantwoordelijken.

<b>Datum aangepast:</b>
aug 2021
<b>Reden aanpassing:</b>
correctie lay out en aanpassingen verwijzingen

<b>Datum aangepast:</b>
<b>Reden aanpassing:</b>

<b>Datum aangepast:</b>
<b>Reden aanpassing:</b>